

emporia

CASQUE RADIO

AVEC AMPLIFICATEUR DE SON INTÉGRÉ



02 BIENVENUE

- Ce casque sans fil se compose d'un **casque** (récepteur) et d'un **chargeur** (station de base, émetteur) et est équipé d'une transmission radio numérique sans fil (2.4 GHz) selon la technologie la plus récente.
- Cet appareil permet d'améliorer l'audition, en particulier pour les personnes âgées ou malentendantes.
- Avec cet appareil, vous obtenez un son clair en écoutant de la musique ou en regardant la télévision. L'émetteur se connecte à la source audio : lecteur DVD, lecteur CD, téléviseur, système hi-fi, iPod, ...
- Grâce à la transmission du son par radio, il n'y a pas de câbles gênants au niveau de l'écouteur.
- L'avantage particulier de cet appareil réside dans le fait que, grâce à la liaison radio sans fil entre l'émetteur et le récepteur, vous pouvez vous déplacer librement dans la pièce à tout moment (portée d'environ 20 m dans un espace libre) tout en obtenant une bonne amplification auditive. En même temps, la transmission du son peut être désactivée pour des conversations intermédiaires ou des conversations qui sont également reçues de manière amplifiée par le casque grâce au microphone intégré.

> **Les propriétés suivantes caractérisent cet appareil :**

- Liaison radio numérique stable (2.4 GHz)
- Batterie avec fonction de charge rapide pour une durée de fonctionnement allant jusqu'à 7 heures
- Arrêt automatique à la fin du signal
- Les bruits environnants (voix, conversations, téléphone, ...) peuvent être amplifiés et mieux entendus, en même temps le son de la transmission audio (par ex. TV) est mis en sourdine.

Conservez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr au cas où vous devriez transporter l'appareil ultérieurement.

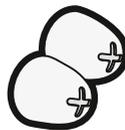
Conservez le ticket de caisse, il constitue votre garantie.

Contenu de la livraison	04
Description de l'appareil	05
· Casque (récepteur et écouteur).....	05
· Étui de chargement (station de base, émetteur)	06
Mise en service	07
· Chargeur.....	07
· Connexions audio	08
· Casque (récepteur).....	09
· Volume sonore.....	10
Utilisation	10
· Balance	11
· Couper le son et amplifier l'écoute	11
· Perturbation lors de la lecture.....	12
· Synchronisation du chargeur et du casque.....	12
· Mode d'économie d'énergie, mise hors tension automatique	13
· Données techniques.....	14
Annexe	14
· Déclaration de conformité	15
· Garantie	15
· Consignes générales de sécurité	16
· Utilisation conforme à la destination.....	18
· Nettoyage	18

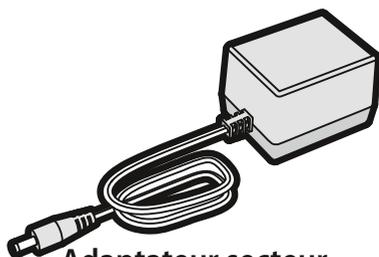
04 CONTENU DE LA LIVRAISON



Casque
(récepteur et écouteur)



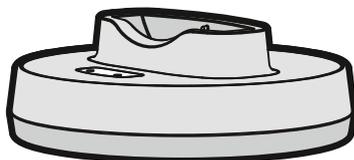
Embouts de rechange



Adaptateur secteur



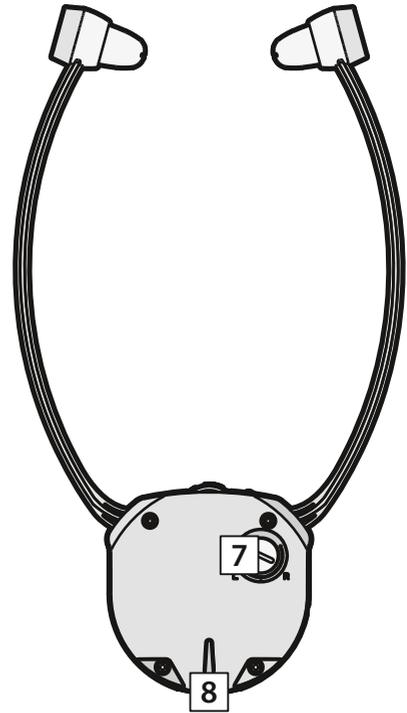
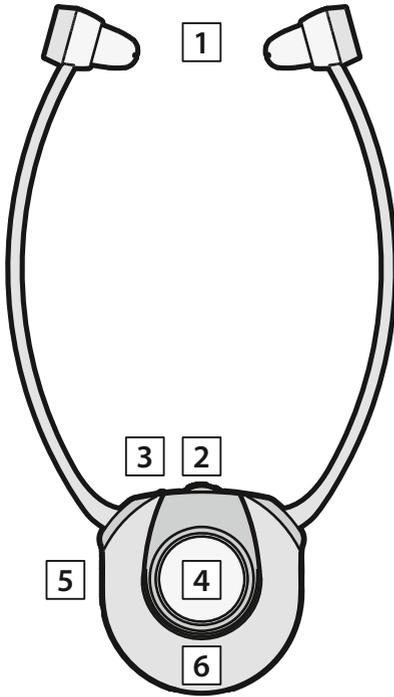
Câble audio optique



Étui de chargement
(station de base, émetteur)



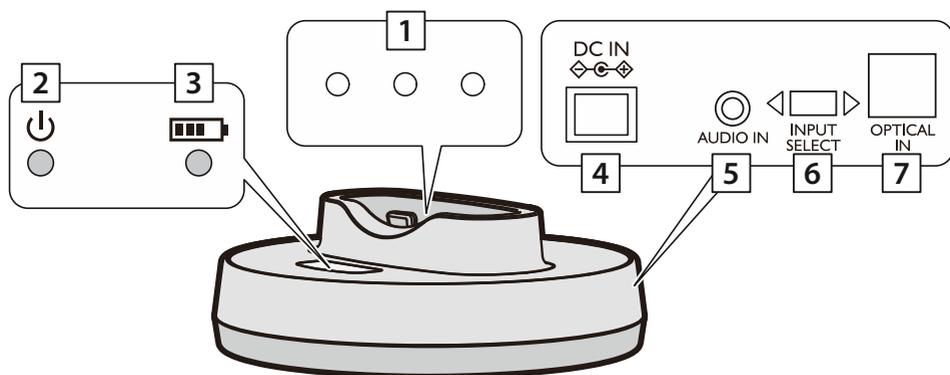
Câble audio
(prise jack Ø 3,5 mm)

Casque (récepteur et écouteur)

- 01 Écouteurs/embouts
- 02 Réglage du volume
- 03 Témoin de fonctionnement LED (bleu)
- 04 Mute, coupure du son (marche/arrêt)
- 05 Bouton marche/arrêt
- 06 Microphone

- 07 Régulateur d'équilibre (gauche/centre/droite)
- 08 Contacts de charge

Étui de chargement (station de base, émetteur)



01 Pins de charge

02 Affichage LED de fonctionnement (vert)

03 Indicateur de charge LED (chargé: vert / charger: rouge)

04 Prise pour adaptateur secteur (DC-IN)

05 Connecteur pour câble audio (Ø 3.5 mm jack)

06 Sélecteur de connexion (câble audio/optique)

07 Connecteur pour câble optique

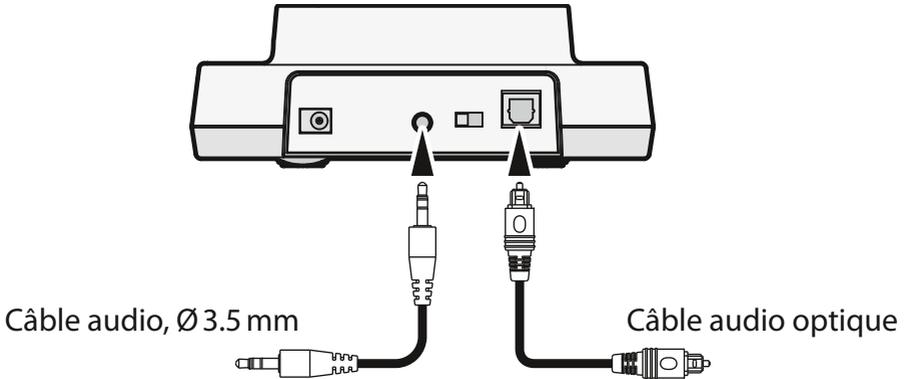
Chargeur

Branchez la fiche jaune de l'adaptateur secteur sur la prise **DC-IN** et raccordez l'adaptateur à une prise de courant domestique installée conformément aux prescriptions. La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'adaptateur (100-240V ~ 50/60 Hz). L'adaptateur secteur est conforme aux prescriptions obligatoires pour le marquage CE. La LED de fonctionnement commence à clignoter en vert et reste ensuite allumée en permanence.

> Prudence lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur

- Il est recommandé d'utiliser exclusivement l'adaptateur secteur fourni. L'adaptateur secteur ne doit être raccordé qu'à une tension de réseau de 100-240V ~ 50/60 Hz. N'essayez jamais de mettre l'appareil en service avec une autre tension.
- Veillez à ce que la prise de courant utilisée soit librement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement la fiche secteur si nécessaire (en cas de panne, de défaut de l'appareil, de dégagement d'odeur ou de fumée).
- L'appareil reste connecté au réseau électrique même lorsqu'il est éteint. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche de l'adaptateur secteur de la prise de courant.

Connexions audio



> Utilisation du câble audio 3.5 mm

Branchez le **câble audio de 3.5 mm** fourni à la sortie audio (prise casque) de l'appareil dont vous souhaitez transmettre le son et à la prise **»AUDIO IN«** du chargeur.

Placez le sélecteur de port sur la position ◀.

> Utilisation du câble optique

Utilisez le **câble audio optique** fourni pour relier la sortie optique de l'appareil à partir duquel vous souhaitez transmettre le son à la prise **»OPTICAL IN«** du chargeur et placez le sélecteur de port sur la position ▶.

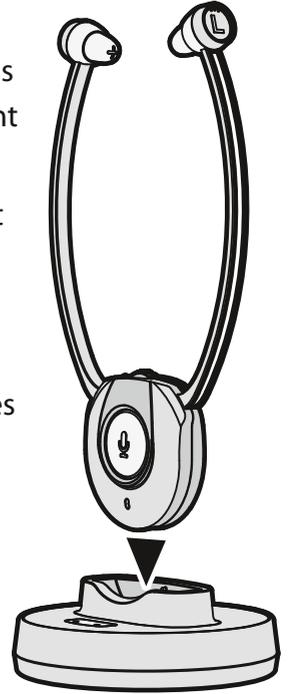
> Notez que

Si vous choisissez l'option de connexion avec le câble audio optique, il est nécessaire de vous familiariser avec le fonctionnement de l'appareil que vous souhaitez connecter au chargeur (station de base). En particulier lors de la connexion à un téléviseur, il est souvent nécessaire de procéder à des réglages (du son) supplémentaires sur le téléviseur afin de permettre ou de régler la transmission du son. Ces réglages sont toutefois individuels et différents pour chaque appareil et ne dépendent pas de l'utilisation de ce casque.

Casque (récepteur)

Une batterie rechargeable (accu) est intégrée dans le casque. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation :

1. Assurez-vous que **l'interrupteur marche/arrêt** est en position **›OFF‹**.
 2. Placez le **casque** (récepteur) dans le **chargeur** (station de base). Veillez à ce que les contacts de charge soient exactement alignés avec les broches de charge.
 3. Le processus de charge commence, le témoin de charge s'allume en rouge.
 4. Après environ 3 heures, la batterie devrait être complètement chargée, **l'indicateur de charge** s'allume en vert.
- La durée de fonctionnement du casque avec des batteries entièrement chargées est d'environ 7 heures, selon le volume réglé.
 - Lorsque la batterie est faible, le voyant d'alimentation (bleu) du casque audio clignote cinq fois avant que le casque audio ne s'éteigne. Chargez le casque d'écoute dans le chargeur comme décrit.
- › **Remarques importantes concernant l'utilisation des batteries**
- N'essayez jamais de recharger d'autres batteries que les batteries rechargeables fournies.
 - N'utilisez pas d'autres batteries que celles fournies avec l'appareil.
 - N'essayez jamais de démonter la batterie.
 - N'essayez jamais d'exposer les batteries à des températures supérieures à 100° C ou de les incinérer.
 - N'exposez pas les batteries à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil ou au feu.
 - Ne plongez pas les batteries dans l'eau (ou tout autre liquide).
 - Gardez les piles et les batteries hors de portée des enfants.



10 UTILISATION

1. Allumez le casque à l'aide de l'**interrupteur marche/arrêt**.
Le voyant de fonctionnement clignote en bleu.
2. Commandez votre appareil (TV, appareil audio, ...) que vous avez relié à la **coque de chargement** et sélectionnez un volume moyen.
3. Réglez d'abord le volume du casque à un niveau bas et mettez-le sur votre tête.
4. Le son envoyé par le **chargeur** (station de base) est transmis par radio au casque d'écoute et reproduit. Dès que le casque d'écoute reçoit le son transmis, le voyant d'alimentation s'allume en bleu de manière constante.

Volume sonore

5. En cas de connexion avec le câble audio, le volume peut être réglé soit via l'appareil connecté (TV, appareil audio, ...), soit avec le bouton de réglage du volume ›**VOLUME**‹ sur le casque.
 - Veillez à ce que le volume de l'appareil connecté ne soit pas réglé trop bas, sinon le signal audio pourrait être trop faible pour être transmis et l'appareil s'éteindrait automatiquement (voir ›**Mode d'économie d'énergie**‹).
 - En cas de connexion avec le câble optique, le volume ne peut être réglé qu'à l'aide du bouton de volume ›**VOLUME**‹ du casque.
6. Si la batterie est faible, le voyant bleu de fonctionnement sur le casque d'écoute clignote 5 fois avant que le casque d'écoute ne s'éteigne. Faites glisser l'**interrupteur marche/arrêt** sur la position ›**OFF**‹ et rechargez la batterie.
7. Si vous souhaitez arrêter l'utilisation, placez l'**interrupteur marche/arrêt** du casque sur la position ›**OFF**‹ (le voyant bleu s'éteint) et replacez le casque dans son support de charge.
8. Après environ 11 minutes, le voyant vert de fonctionnement du

chargeur clignote et après environ 15 minutes, il s'éteint.

9. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la base du réseau électrique.

> **Attention**

Un volume sonore trop élevé peut endommager durablement l'ouïe. Le volume de ce casque peut être réglé à un niveau particulièrement élevé. Veillez donc à ce que le volume soit réglé au préalable sur un niveau faible avant de mettre le casque. Une écoute à un volume trop élevé peut entraîner des dommages auditifs irréparables, en particulier chez les personnes dont l'audition est saine et chez les enfants.

Balance

Le **bouton d'équilibrage** sur le casque vous permet de régler la transmission du son entre l'écouteur gauche et l'écouteur droit selon vos souhaits :

- Tournez le bouton vers la gauche ›L‹ – la transmission du son par l'écouteur gauche est amplifiée.
- Tournez la commande vers la droite ›R‹ – la transmission du son par l'écouteur droit est renforcée.

Couper le son et amplifier l'écoute

Interruption de la lecture du son de la source sonore (appareil audio, téléviseur, etc.) / activation du microphone intégré pour les conversations :

- Si vous souhaitez couper brièvement le son pendant la transmission au casque, par exemple pour mener une conversation, appuyez sur la **touche Mute** du casque. L'**affichage LED** du casque s'allume en vert.
- Un **signal acoustique** ›Biep-Biep‹ est audible et la réception du signal audio de l'émetteur est interrompue.
- En même temps, les bruits ambiants reçus par le microphone intégré au casque sont transmis de manière amplifiée. Il y a donc une amplification de l'écoute lors d'une communication.

- Si vous souhaitez mettre fin à la communication et profiter à nouveau de la transmission audio, appuyez à nouveau sur la **touche Mute** du casque. Le témoin lumineux de fonctionnement du casque d'écoute s'allume à nouveau en bleu.

Perturbation lors de la lecture

Si des bruits parasites apparaissent lors de la transmission, cela peut avoir les causes suivantes :

- La batterie du casque est trop faible : rechargez la batterie.
- La distance entre le **casque et le chargeur** (station de base) est trop importante : réduisez la distance.
- Le volume de l'appareil connecté est trop faible :
- Augmentez le volume de l'appareil connecté (téléviseur, appareil audio, lecteur MP3, etc.).

Synchronisation du chargeur et du casque

Il peut arriver que la liaison radio entre le **chargeur** et le **casque** soit perturbée et que la transmission échoue.

Pour synchroniser la liaison radio, procédez comme suit :

- Débranchez le **chargeur** (station de base) du réseau électrique en débranchant l'**adaptateur secteur**.
- Allumez le **casque** à l'aide de l'**interrupteur marche/arrêt** (position ›ON‹).
- Maintenez le **bouton Mute** enfoncé pendant environ 5 secondes.
- Le voyant bleu clignote rapidement.
- Connectez à nouveau le **chargeur** (station de base) au réseau électrique (branchez l'adaptateur secteur).
- Le **chargeur** et le **casque** sont automatiquement synchronisés et le voyant bleu de fonctionnement s'allume à nouveau de manière constante.

Mode d'économie d'énergie, mise hors tension automatique

L'appareil est équipé d'une fonction d'arrêt automatique afin d'éviter toute consommation d'énergie inutile.

> **Attention :**

Cette fonction est réglementée par une norme européenne et la mise hors tension ne constitue pas un défaut technique !

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être complètement débranché du secteur afin d'économiser de l'énergie.

- Le casque se met automatiquement en mode veille lorsqu'aucun signal audio n'est reçu pendant environ 5 minutes (ou lorsque le signal audio est trop faible pour une réception correcte).
Le voyant bleu de fonctionnement clignote. Si, pendant ce temps, le signal audio est réactivé ou si le volume est à nouveau augmenté sur l'appareil connecté et que le casque reçoit à nouveau un signal audio, la transmission se poursuit.
Le voyant bleu de fonctionnement s'allume à nouveau.
- Si aucun signal audio n'est envoyé au casque pendant environ 10 minutes ou si le signal audio est trop faible pour être reçu, le casque s'éteint automatiquement.
Le voyant bleu de fonctionnement s'éteint.
- Si vous souhaitez remettre le casque en service, éteignez-le d'abord (**interrupteur marche/arrêt** en position ›OFF‹), puis rallumez-le (**interrupteur marche/arrêt** en position ›ON‹).

Centre de service

Emporia

- **Belgique · FR**
support-be@emporiatelecom.com
Lundi-vendredi: 13⁰⁰-17⁰⁰
+32 787 00 499
- **France · FR**
support-fr@emporiatelecom.com
Lundi-vendredi: 13⁰⁰-17⁰⁰
+33 185 737 847
- **Nederland · FR**
support-nl@emporiatelecom.com
Lundi-vendredi: 13⁰⁰-17⁰⁰
+33 185 737 847
- **Suisse · FR**
support-fr@emporiatelecom.com
Lundi-vendredi: 12⁰⁰-16⁰⁰
+41 (0) 800 70 50 10
- Veuillez avoir votre preuve d'achat à portée de main.

Données techniques

- Modèle: TVHP-22
- Mode de transmission:
Système de saut numérique
- Fréquence porteuse: **2.4 GHz ISM Band I**
- Tension de fonctionnement:
Émetteur: **5 V, 0,55 A**
Récepteur: **3.7V, 380 mA pile lithium polymère** (intégrée)
- Adaptateur secteur:
Entrée: **110-240V ~ 50/60 Hz, 0.5 A**
Sortie: **5V $\overline{\text{---}}$ 0.55 A, 2.75 W**
- Réponse en fréquence: **20 Hz – 20 kHz**
- Distorsion: **< 0.5 %**
- Rapport signal/bruit: **> 70 dB**
- Portée: **jusqu'à 20 m** (zone ouverte)
- Dimensions (B × H × T)
Base: **12 × 4.1 × 12 cm**
Écouteurs: **13.5 × 23.2 × 2.5 mm**
- Poids
Casque avec batterie: **env. 60 g (+/- 5 g)**
Appareil total: **env. 286 g**

Déclaration de conformité

- Fabricant :
emporia telecom GmbH + CoKG
Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria
- Importateur :
emporia telecom GmbH + CoKG
- Site Internet de la société :
www.emporia.eu
- Nom de la marque : **emporia**
- Modèle: **TVHP-22 (DH 9600)**
- Description de l'article :
Aide à l'écoute de la télévision, casque radio

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

- **Directive 2014/53/EU**
- **Directive 2014/65/EU**

Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :
<https://www.emporia.eu/doc>

Pour l'exactitude des informations
Eveline Pupeter,
CEO, emporia Telecom
01.09.2022

Garantie

- Le consommateur (client) bénéficie d'une garantie de durabilité aux conditions suivantes, sans préjudice de ses droits en cas de défaut vis-à-vis du vendeur :
- Cette garantie s'applique aux appareils neufs achetés dans l'Union européenne. Le garant est **emporia telecom GmbH + CoKG, Industriezeile 36, A-4020 Linz.**
- Les appareils neufs et leurs composants qui présentent un défaut en raison d'un vice de fabrication et/ou de matériel dans les **12 mois** suivant l'achat seront remplacés ou réparés gratuitement par un appareil correspondant à l'état de la technique.
- Cette garantie ne s'applique pas dans la mesure où le défaut des appareils est dû à une manipulation inappropriée et/ou au non-respect du mode d'emploi.
- Le justificatif d'achat, avec la date d'achat, fait office de preuve de garantie.
- Pour faire valoir cette garantie, veuillez vous adresser à notre hotline.

Consignes générales de sécurité

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil et doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent l'appareil. Les enfants ne doivent jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- L'appareil ne doit pas être exposé à un froid trop intense ni à une chaleur trop élevée (pas en dessous de 5°C et pas au-dessus de 35°C), ni aux rayons directs du soleil, ni être placé directement à côté d'appareils produisant des radiations ou de radiateurs.
- Tenez l'appareil à l'écart des flammes nues.
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres sources de feu ouvertes sur l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des conditions de froid extrême.
- Protégez l'appareil de la pluie et des éclaboussures.
- L'appareil doit être utilisé sans exception dans des locaux secs. N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau, par exemple une baignoire, un évier de cuisine, un lavabo, etc.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des endroits où l'humidité est élevée (pas plus de ~85%).
- Les objets remplis de liquide (vases, verres, ...) ne doivent pas être placés sur l'appareil.
- Humidité de condensation : de l'humidité se dépose sur et dans l'appareil lorsqu'il est déplacé d'une pièce froide à une pièce chaude. Attendez que l'humidité dans l'appareil se soit évaporée et que l'appareil se soit adapté à la température ambiante avant de le mettre en service. Selon l'humidité de l'air et la température ambiante, cela peut prendre 2 à 3 heures.
- N'exposez pas l'appareil à la saleté, à la poussière ou à la fumée et tenez-le éloigné des produits chimiques.
- N'exposez pas l'appareil à des chutes ou à des chocs. Veillez à ce qu'aucun autre objet ne tombe sur l'appareil.
- Ne posez pas l'appareil sur d'autres appareils électriques.
- Ne couvrez pas l'appareil (par exemple avec des couvertures, des rideaux, des journaux, etc.) Ne placez pas l'appareil sur des supports mous (p. ex. lit, canapé), ne placez pas de couvertures ou de tapis sous l'appareil.
- Si l'appareil et/ou ses accessoires sont endommagés, ne le mettez pas en service. Apportez-le à un atelier spécialisé en électricité pour le faire réparer.
- Le boîtier de l'appareil ne doit pas être ouvert, aucun élément de commande ne se trouve à l'intérieur.

- Protégez le câble. Le câble ne doit pas être piétiné ou écrasé, ni coincé entre deux objets ou une porte.
- Vérifiez de temps en temps que le câble de l'adaptateur secteur n'est pas endommagé. Si le câble est endommagé, l'appareil ne doit pas être mis en service. Adressez-vous à un atelier spécialisé.
- N'essayez pas de réparer vous-même les appareils défectueux.
- Débranchez l'appareil en cas d'orage (risque de surtension) ou de non-utilisation prolongée.
- N'insérez pas d'autres objets (clous, aiguilles, broches, etc.) dans les ouvertures de l'appareil. Ne touchez pas les contacts avec des objets métalliques ou avec les doigts nus.
- Ne transformez pas l'appareil et utilisez-le uniquement pour les fonctions décrites dans le mode d'emploi.
- Pour la sécurité de vos enfants, ne laissez pas d'éléments d'emballage (sachets en plastique, films, carton, etc.) à portée de main. Risque d'étouffement !
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Risque d'électrocution !
- Pour éviter que les picots en caoutchouc antidérapants situés sous la base de l'appareil ne laissent des traces sur vos meubles, veillez à ce que la surface du meuble soit exempte d'acide ou de graisse.
- Si vous constatez un dégagement de fumée ou d'odeurs pendant le fonctionnement de l'appareil, ou si un liquide a pénétré dans l'appareil, débranchez immédiatement l'appareil du réseau électrique.
- Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure et respectez les consignes de sécurité à chaque utilisation. En cas de manipulation incorrecte et/ou de non-respect des consignes de sécurité, aucune garantie/ responsabilité ne peut être assumée pour les dommages qui pourraient éventuellement survenir.

Utilisation conforme à la destination

Cet appareil est un appareil électronique grand public. Il ne doit pas être utilisé en dehors de locaux fermés et sous un climat tropical. Il ne peut être utilisé qu'en combinaison avec des appareils externes qui répondent aux prescriptions obligatoires pour le marquage CE. L'appareil ne doit pas être modifié par des interventions, cela pourrait entraîner des dommages matériels ou corporels pour lesquels aucune garantie/responsabilité ne peut être assumée.

N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux décrits dans ce mode d'emploi.

Nettoyage

- Débranchez impérativement l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer.
- La surface doit être essuyée de temps en temps avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humidifié.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou de l'essence de nettoyage pour le nettoyage, cela pourrait endommager l'appareil.
- N'utilisez pas d'ustensiles de nettoyage abrasifs afin de ne pas rayer la surface de l'appareil.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le boîtier.
- Ne plongez jamais l'appareil et les accessoires dans l'eau ou dans d'autres liquides. Risque d'électrocution !

Élimination

- **Élimination de l'emballage**

Les emballages et les accessoires d'emballage sont recyclables et doivent être réutilisés.



- **Élimination des accumulateurs**

Les accumulateurs et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et les accumulateurs usagés. Vous pouvez les déposer dans les points de collecte locaux de votre commune ou dans les magasins spécialisés.



- **Mise au rebut de l'appareil**

Si ce produit est un jour hors d'usage, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Pour le bien de l'environnement, apportez-le à une déchetterie ou à un centre de recyclage où les appareils usagés seront acceptés et recyclés dans le respect de l'environnement.



EMPORIA Telecom
GmbH & Co. KG

customercare@emporia.at

Industriezeile 36
4020 Linz · Austria

www.emporia.eu